

**Ferenc Rákóczi II Transcarpathian Hungarian College of Higher Education**

<b>Level of the course unit</b>	Bachelor	<b>Form of study</b>	Correspondent	<b>Academic year / semester</b>	<b>2023/2024/1 BA I/1</b>
---------------------------------	----------	----------------------	---------------	---------------------------------	-------------------------------

**Syllabus**

<b>Course Title</b>	Modern information technologies in linguistics/ OK4 Сучасні інформаційні технології в мовознавстві
<b>Department</b>	Philology
<b>Programme of Studies:</b>	014.02 “Secondary education” (Ukrainian Language and Literature, Hungarian Language and World Literature, Language and World Literature (English))  014.02 «Середня освіта» (Українська мова та література / угорська мова та зарубіжна література/ мова та зарубіжна література (англійська))
<b>Course Type</b>	Course Type: core course
<b>Number of ECTS credits</b>	Number of ECTS credits: 3
<b>Modes of instruction/ work hours (lectures / seminars, laboratory classes / independent study)</b>	Lectures: 0 Seminars: 6 Independent study: 84
<b>Language of instruction</b>	Ukrainian/ Hungarian/ English
<b>Course coordinator</b>	Dr. Ferenc V., PhD Associate professor
<b>Course Lecturer(s)</b>	<a href="mailto:ferenc.viktoria@mf.org.ua">ferenc.viktoria@mf.org.ua</a>
<b>Assistant(s)</b>	
<b>(Name, surname, Academic degree and rank, e-mail address)</b>	
<b>Website:</b>	
<b>Course Prerequisites</b>	Informatics (secondary school level)
<b>Course description, Course overview, Course Objectives, Content, Learning outcomes, Main topics</b>	<b>Main topics</b>  1. Introduction to the relationship between philology and IT, the notion of digital philology. 2. Digital text corpora in philology. 3. Qualitative philological research: interview analysis techniques from marginal notes to computer assisted coding

The **ai ns** of the course are:

4. Basics of using the *Atlas.ti* interview analysis software. Code hierarchy, code cloud, word cloud
5. Quantifiable data in philology: creating an online questionnaire (Google, Survey Monkey), question types
6. Digital sociolinguistic databases.
7. The most common quantitative analysis methods (excel, spss).
8. Frequency, cross table, comparison of averages on the example of a freely chosen digital database.
9. Modern information technology in translation activities.
10. Data storage, safety, legal and ethical issues.

**Ai m of the course:**

To gi ve student s a better understanding of di gital phil d ogy.

To develop the ability to convert linguistic reality (linguistic data) to binary numbers (numeric data).

**General and professional competencies:**

**Загальні компетентності (ЗК)**

**ЗК2.** Знання й розуміння предметної області та професійної діяльності.

**ЗК4.** Здатність орієнтуватися в інформаційному просторі, здійснювати пошук, аналіз та обробку інформації з різних джерел, ефективно використовувати цифрові ресурси та технології в освітньому процесі.

**Фахові компетентності (ФК)**

**ФК1.** Здатність перенесення системи наукових знань у професійну діяльність та в площину навчального предмету.

**ФК3.** Здатність здійснювати цілепокладання, планування та проектування процесів навчання і виховання учнів з урахуванням їх вікових та індивідуальних особливостей, освітніх потреб і можливостей, добирати та застосовувати ефективні методики й технології навчання, виховання і розвитку учнів.

**ФК4.** Здатність формувати і розвивати в учнів ключові та предметні компетентності засобами навчального предмету та інтегрованого навчання; формувати в них ціннісне ставлення, розвивати критичне мислення

**Компетентності предметних спеціальностей (ПК)**

**Learning outcomes:**

**ПК 2.** Здатність проєктувати педагогічну діяльність, володіти професійно-методичною компетентністю для планування і проведення занять з іноземної мови та зарубіжної літератури

**ПК 4.** Здатність застосовувати практичні навички моделювання, конструювання освітнього процесу і змісту іншомовної підготовки для проведення навчальних занять та позакласних заходів з іноземної мови та зарубіжної літератури у середніх навчальних закладах, в тому числі за умов дистанційного та зміцнюваного навчання.

**Програмні результати навчання (РН)**

**РНВ.** *Називає і аналізує* методи цілепокладання, планування та проєктування процесів навчання і виховання учнів на основі компетентного підходу з урахуванням їх освітніх потреб; *класифікує* форми, методи і засоби навчання предмету в закладах загальної середньої освіти.

**РНД.** *Здійснює* добір і *застосовує* сучасні освітні технології та методики для формування предметних компетентностей учнів; критично *оцінює* результати їх навчання та ефективність уроку.

**РНБ.** *Вибирає* відповідні форми та методи виховання учнів на уроках і в позакласній роботі; *аналізує* динаміку особистісного розвитку учнів, *визначає* ефективні шляхи їх мотивації до саморозвитку та спрямування на прогрес і досягнення з урахуванням здібностей та інтересів кожного з них.

**РНП.** *Демонструє* знання основ фундаментальних і прикладних наук (відповідно до предметної спеціальності), *оперує* базовими категоріями та поняттями предметної області спеціальності.

**РНЮ.** *Застосовує* сучасні інформаційно-комунікаційні та цифрові технології у професійній діяльності.

**Програмні результати навчання для предметних спеціальностей (ПРН)**

**ПРН 2.** *Вміє* складати конспекти уроків різних типів, у тому числі для проведення у дистанційному режимі.

**ПРН 10.** *Уміє* критично опрацьовувати джерела і здійснювати самостійний науковий пошук, у тому числі і з використанням емпіричних методів.

**ПРН 11.** *Демонструє* здатність критично оцінювати вітчизняний і закордонний навчальний досвід, власну навчальну та професійно-дослідницьку діяльність і

	<p>вибудувати стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p>																												
<p><b>Grading Policy, Methods of Assessment</b></p>	<p>Навчальні досягнення бакалаврантів із дисципліни «Сучасні інформаційні технології» оцінюються за модульно-рейтинговою системою в основу якої покладено принцип поопераційної звітності, накопичувальної системи оцінювання рівня знань, умінь та навичок; розширення кількості підсумкових балів до 100.</p> <table border="1" data-bbox="657 439 1425 1449"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Сума балів за всі види навчальної діяльності</th> <th rowspan="2">Оцінка ECTS</th> <th colspan="2">Оцінка за національною шкалою</th> </tr> <tr> <th>для екзамену, курсового проекту (роботи), практики</th> <th>для заліку</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>90 – 100</td> <td><b>A</b></td> <td>відмінно</td> <td rowspan="5">зараховано</td> </tr> <tr> <td>82 – 89</td> <td><b>B</b></td> <td rowspan="2">добре</td> </tr> <tr> <td>75 – 81</td> <td><b>C</b></td> </tr> <tr> <td>64 – 74</td> <td><b>D</b></td> <td rowspan="2">задовільно</td> </tr> <tr> <td>60 – 63</td> <td><b>E</b></td> </tr> <tr> <td>35 – 59</td> <td><b>FX</b></td> <td>незадовільно з можливістю повторного складання</td> <td>не зараховано з можливістю повторного складання</td> </tr> <tr> <td>0 – 34</td> <td><b>F</b></td> <td>незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни</td> <td>не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни</td> </tr> </tbody> </table> <p>Поточний контроль –60 балів</p> <p>Залік – 40 балів</p> <p>До заліку допускаються студенти, які виконали практичні завдання, та засвоїли рекомендований мінімум теоретичних понять, виконали поточні модульні тести, прозвітували про самостійну роботу, і накопили мінімум 60% балів на протязі одного семестру.</p> <p>Контроль проводиться, як правило, шляхом виконання індивідуальних завдань в електронній формі із подальшою перевіркою їх викладачем при підтримці автоматичних систем навчання та оголошення оцінки. У процесі оцінювання навчальних досягнень бакалаврантів з курсу</p>	Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку	90 – 100	<b>A</b>	відмінно	зараховано	82 – 89	<b>B</b>	добре	75 – 81	<b>C</b>	64 – 74	<b>D</b>	задовільно	60 – 63	<b>E</b>	35 – 59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання	0 – 34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни
Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS			Оцінка за національною шкалою																									
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку																										
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	зараховано																										
82 – 89	<b>B</b>	добре																											
75 – 81	<b>C</b>																												
64 – 74	<b>D</b>	задовільно																											
60 – 63	<b>E</b>																												
35 – 59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання																										
0 – 34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни																										

	<p>«Сучасні інформаційні технології» застосовуються такі методи:</p> <p>комп'ютерне тестування, оцінювання виконання практичних робіт (завдань), усне опитування, виконання модульної контрольної роботи, перевірка завдань самостійної роботи, проведення екзамену та заліку, самооцінка, самоаналіз.</p>
<p><b>Course Policy</b></p>	<p>The policy of the discipline is based on the principles of academic integrity, requirements to attend and perform the required minimum of educational work</p> <p>Students are required to attend lectures and seminars regularly and they are expected to be active participants of seminars.</p> <p>Students are expected to complete all homework independently (unless otherwise required).</p> <p>Working together for anything other than group work and/or plagiarising published research is considered cheating</p>
<p><b>Basic literature of the discipline and other information resources</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Базова література</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kocsis Ágnes: Informatikai eszközök a nyelvészeti kutatásban. Segédanyag az informatikai eszközök használatához kognitív nyelvészeknek. Bp. ELTE BTK Nyelvtudományi Doktori Iskola 2022. – 89 p</li> <li>2. IT- Alapismeretek - ECDL oktatósomag. - Bp. Informatikai és Hírközlési Minisztérium 2004. - 130 p. 28 cm. - ECDL oktatósomag</li> <li>3. Szövegszerkesztés - Microsoft Word XP. - Bp. Informatikai és Hírközlési Minisztérium 2004. - 218 p. - ECDL oktatósomag</li> <li>4. Táblakezelés - Microsoft Excel XP. - Bp. Informatikai és Hírközlési Minisztérium 2004. - 158 p. - ECDL oktatósomag</li> <li>5. Informatika és kommunikáció - Microsoft Windows XP. - Bp. Informatikai és Hírközlési Minisztérium 2004. - 152 p. 28 cm. - ECDL oktatósomag</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Допоміжна література</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pallay Ferenc. Atáblázatkezelés alapjai a Microsoft Excel példáján: Főiskolai jegyzet Pallay Ferenc; [közread.] II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola Matematika és Természettudományi Tanszék. - Beregszász. Kárpátaljai M. Pedagógusszöv. Tankönyv- és Taneszköztanácsa 2004. - 47 p;</li> <li>2. М М Скопень. С 44. Комп'ютерні інформаційні технології в туризмі: Навчальний посібник. – К.: КОНДОР, 2005. – 302 с.</li> </ol>

## Інформаційні ресурси

1. Корпус української мови (на укр мові)  
<https://web.archive.org/web/20190706091839/>
2. The Collins Corpus (English)  
<https://collins.co.uk/pages/elt-cobuild-reference-the-collins-corpus>
3. <http://www.szit.hu/doku.php?id=oktatás> – сайт з навчальними матеріалами по інформаційним технологіям, офісним додаткам і т.д (на угор мові);
4. <http://knf.moktat-anyagok/informatika/> – Інтернет з навчальними матеріалами з інформатики ЗМ;
5. <http://okt.knf.uz.ua/dw/doku.php> – електронний докувікі сайт ЗМ;
6. <http://nl.knf.uz.ua/mod/e/> – сайт електронного навчання ЗМ;
7. <http://test.knf.lan/testexam/> – сайт електронного тестування ЗМ;
8. <https://www.youtube.com/watch?v=WGL6Py0SfQ> – відео: як функціонує Інтернет (на угор мові);
9. <https://www.youtube.com/watch?v=9ZMHalOht0> – відео: як функціонує Інтернет (на укр мові).
10. <https://www.indianscribes.com/best-audio-to-text-converters/>